

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English / Tshivenda

November 2020 Edition 2

 <p>LGBTI rights are protected</p> <p>Page 5</p>	 <p>STAY SAFE</p> <p>PROTECT SOUTH AFRICA</p> <p>TOGETHER WE CAN BEAT CORONAVIRUS</p>	 <p>It's never too late to get your matric</p> <p>Page 9</p>
--	--	--

South Africa's economic recovery plan gets going



Silusapho Nyanda

A car parts manufacturing company that is owned by a black woman is on the road to success, despite only starting operations less than two years ago.

Aphelele Plastics makes car suspension bushings and washers – which are supplied to companies that deal in Volkswagens, BMWs and Audis; trolley tyres and newspaper cutting sticks.

Owner Nobuhle Gwala (53) says they make the products from polyurethane plastic material. “The polyurethane bushings and balls are used in a car’s gearbox and for the mounting of a car’s engine.






“We also make rubber newspaper cutting sticks, which are used by newspaper printing

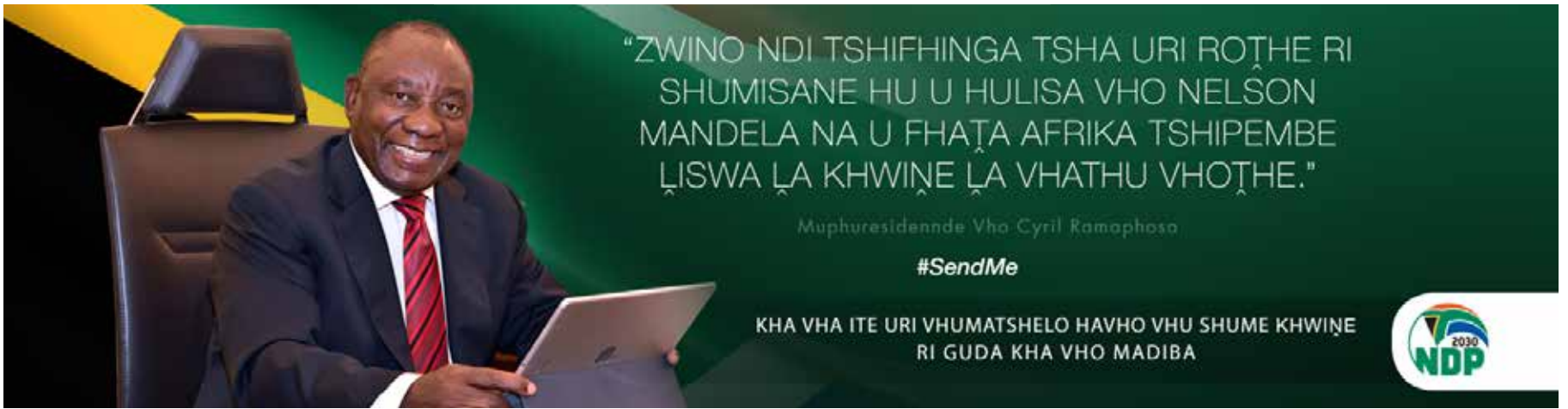
companies to separate the different newspapers as they come off the conveyor belt,” she says.

Aphelele Plastics, which was started in February 2019, currently produces around 100 bushings a day but that is set to double as Gwala’s company has received specialist manufacturing machinery and a bakkie through a government empowerment programme.

Speaking at the launch of KwaZulu-Natal’s Department of Economic Development, Tourism and Environmental Affairs’ (DEDTEA) Operation Vula Fund, MEC Nomusa Dube-Ncube said: “We are handing over bakkies, bakery equipment, catering equipment, animal feed and other machinery to 12 emerging en-

Cont. page 2

	<p>To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:</p> <p> </p> <p>Search for SA Government on Google playstore or appstore</p>	<p>CONTACT US</p> <p> Vuk'uzenzele  @VukuzenzeleNews</p> <p>Website: www.gcis.gov.za Email: vukuzenzele@gcis.gov.za</p> <p>www.vukuzenzele.gov.za Tel: (+27) 12 473 0353</p> <p>Tshedimosetso House: 1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083</p>
---	--	--



Tsukumedzo ya makhaulatshele a maṭiriki ya 2020

Kilasi ya maṭiriki ya 2020 yo thoma na milingo ya Ṭhanziela ya Sinia ya Lushaka. Ndi magumo a miṅwaha ya fumi na mivhili ya tshikolo na ṅwaha wa u fhedzisela u netisaho wa ndugiselo. Kha vhanzhi hetshi ndi tshifhinga tshi takadzaho, naho hu na uyo a vhilahlaho.

Milingo ya ṅaṅwaha i ḡo ṅwalwa nga fhasi ha zwiimo zwi sa athu vhonwa. Ri vhubkati ha dwadze la jifhasi nga vhubphara. Nyiledzo dza u tshimbila kha jifhasi loṭhe dze ra kombetshedzea u dzi ita nga Ṭhafamuhwe u langa u phaḡalala ha tshitzhili tsha Corona dzo ḡisa u khakhisea huhulwane kha vhubshilo ha ḡuvha liṅwe na liṅwe na u tam-bisea ha awara dza vhubhogwa dza u ḡudiswa na u ḡigudisa.

U katela u khakhisea, milingo ya Ṭhanziela ya Sinia ya Fulwi yo vha yo fhiriselwa phanḡa, fhedzi zwa zwino i ḡo ṅwalwa khathihhi na milingo ya Ṭhanziela ya Sinia ya Lushaka. Vhagudiswa vha fhiraho miljioni vha khou lavhelelwa u ṅwala milingo ya maṭiriki ya 2020 yo thomaho zwenezwino. Hezwi zwi ita uri mulingo uyu wo paṭekanywaho u vhe mulingo muhulusa wa nnyi na nnyi we wa vhuva wa laulwa fhanu Afrika Tshipembe.

Mihasho ya Pfunzo ya Mutheo ya Mavunḡu na wa Lushaka i khou ḡa u fhubuledzwa kha ndugiselo dza ṅthesa u vbona uri zwithu zwi bvela phanḡa nga ṅḡila yavhubḡi. Hezwi zwi katela senthara dza u ṭola milingo dza tshitshavha na dzo ḡiimisaho nga dzone dziṅe, u wana fhethu nyengedzedzwa hune ha nga lingana tshivhalo tsha ṅṅha tsha vhalingiwa, na mveledziso ya



maga a dzilafho u khwaṭhisedza u tevhezwa ha ndangulo dza COVID-19 nga vhalingiwa na vhashumeli.

Kilasi ya 2020 yo vha yo fanela u konḡelela zwiimo zwe vho vha rangelaho vha si vhuve vha livhana nazwo. Vho fanela u ḡowela zwa tshino tshifhinga hu si u fhedzisa zwa theapfunzo fhedzi na u fara awara dza u guda dzo xelaho. Naho vhanzhi vho vha na tswikelelo kha fhethu ha u guda nga kha inthanethe, vhanzhi vho kakarika u swikelela matheriala a u guda na vhubudisi.

Vho vha vho tea u konḡelela vhuakhwa ha muhumbulo ha u vhetshela kule matshilisano, na lwa miṅwedzi minzhi vho sendezwa kule na dzikhonani na vhubudisi vhavho. Vho vha vha sa koni u shela mulenzhe kha zwa mitambo, zwa vhubudimvumvusi na zwifhinga zwa miṅwe mishumo ine ya ṭoḡea kha vhubshilo ha tshenzhemo ya zwithu vhone ha bvisa mitsiko wa vhubḡigudisi ha tshifhinga tshilapfu.

Naho zwo ralo, nga ṅḡa ha u vha na zwikhala zwa u itea kana zwa u sa itea malugana navho, vhubudi vhashu vho ḡiimisela u ḡivhonadza kha uno mulingo

une wa vha wa ndemesa kha u dzhena tshikolo.

Zwo vha zwi konḡaho lwa u lingana kha vhubudisi vhashu. Hu sa londiwi khonadzeo ya khombo yo ḡiswaho nga tshitzhili na khaedu dza zwishumiswa ngomu zwikoloni zwashu, vhubnzhi ha vhubudisi vho dzhiela ṅṅha khumbelo ya u humela zwikoloni u itela u phetha zwe zwa vha zwo salela kha ṅwaha wa pfunzo.

Vho ḡivhonadza mushumoni ḡuvha liṅwe na liṅwe u itela u tikedza vhubudisi vha maṭiriki. Vho shuma na awara dzo engedzwaho u swikisa vhana vhashu mafheloni a ngundo, vha tshi khou shumisa na zwishumiswa zwoṭhe zwine vha vha nazwo u vbona uri ngudo dzi khou bvela phanḡa.

Ndi bvulela muṅadzi vhubudisi vhashu vhe vha vha vhe hone musi vhubudisi vhavho vha tshi khou vha ṭoḡa zwi hone. Vho ṅetshedza zwinzhi, zwa muthu ene muṅe na zwa mushumogudwa. Vho rangisa vhubudisi vhashu phanḡa nahone nga u ita nga u ralo vho khwaṭhisedza hafhu uri vhubudisi vhashu vha vhubkati ha vhashumeli vha tshitshavha vhavhubḡi vhubkuma.

Dwadze ili lo ḡisa lushaka lwashu fhethu huthihi nga ṅḡila dzi sa athu vhuva dza tshenzhemiwa, hezwi zwo sumbedzwa nga kha ndugiselo dza milingo ya u fhedzisela ya ṅwaha wa vhubfumi na vhubvhili.

Mabindu manzhi o ita mushumo wa thikhedzo, u thusa nga u ṅetshedza zwishumiswa zwa thekhinoloḡdhi zwi fanaho na dzithabulethe zwikoloni na u thusa nga u ṅetshedza zwishumiswa senthara dza nyanḡadzamafhungo a zwikolo. Vhashumisi vha nethiwekekwalwa vho thoma vhubudi ha eḡekithroniki kha inthenethe nga tshifhinga tsha nyiledzo dza u tshimbila, u bvela phanḡa na ngudo dza ngomu dza mahala, zwi tshi katela vhubgomu ha thero kha vhubudisi.

Vhatelwadigirii vha Yunivesithi vho ta fhethu ha u ḡudiselwa ha eḡekithroniki, vha tshi khou itela thikhedzo ya u vha hone ha ngudonyengedzedzwa dza mahala.

SABC na vharwe vhanetshe-dzi vha TV vho fara ngudo dza u swikelela u itela vhubudisi vha maṭiriki nga kha mbekanya-mushumo ya *Woza Matrics* ya Muhasho wa Pfunzo ya Mutheo, u konisa vhana u lugisela milingo.

Hu na tshitoro tsha matakadzambilu tshi bvaho Tshikoloni tsha Sekondari tsha Dendron kha la Limpopo, hune tshigwada tsha vhubudisi vho ḡikumedzelaho vho vula mahaya avho u itela vhubudisi vhavho. Maḡuvhani a u ranga a nyiledzo dza u tshimbila, vho ṅetshedza zwiljiwa na vhubzulo kha zwigwada zwituku zwa vhubudisi vha maṭiriki, vha dovha hafhu vha lavhelesa ngudo dza avho vhubudisi.

A hu na u timatima ngane-tshelo nnzhi dzo rallo kha zwine zwipiḡa zwa shango; dza vharwe vhubudisi vha tshi kuvhanganya vhubudisi u sika zwigwada zwa vhubḡigudisi ha hayani na vhubudisi vhavho na zwa vhabebi vha tshi ṅetshedza zwiljiwa, tshikhala tsha u guda na zwine zwishumiswa kha khonani dza vhana vhavho.

Nga ṅḡa ha thikhedzo ya vhabebi, miṭa na vhadzulapo, ṅḡila ya vhatu vhatuku u ya kha milingo yavho ya maṭiriki yo vha i tshi ḡo vbonala sa i konḡaho. Ri vha livhutshela thikhedzo yavho.

Zwi si na ndavha na khaedu dzoṭhe dze ṅwaha uno wa ḡisa, Ndi humbela Kilasi ya 2020 uri i vbonadze u vhublunga hu hulwanesa ha ṭhuthuwedzo na maanḡa kha hezwi, tsukumedzo ya makhaulatshele.

Ndi tshi livhisa kha Kilasi ya 2020, Ndi ri ndi ni tamela mashudu.

No kunda vhubkonḡi he ha vha vhu tshi ḡo linga vhubḡiimiseli na ha vhaaluwa vha re na tshenzhemo na vhubkonḡeleli.

Kha vhuswa ha vheive, hu na ṭhoḡea nnzhi phanḡa ha vheive. Hu na mitsiko ya vhubḡigudisi ha vhubonwane, mutsiko wa u kona na u swikelela mvelelo vha fanela u guda vha tshi ya phanḡa. Naho zwo ralo vho swika hafha hune ha vha kule.

Musi vha tshi dzhena lufherani lwa u ṅwalela maḡuvhani a ḡaho, vha ḡo vha vha songo fara fulufhelo la vho la u bvelela fhedzi na la avho vha muṭa wavho. Vha ḡo dovha vha fara na fulufhelo la vhu, vhatu vha Afrika Tshipembe.

Ri a ḡihudza zwihulwane nga vheive ri ni tamela mashudu mavhuya.

Pfanelo dza LGBTI dzo tsireledzea



Silusapho Nyanda

Muthu muñwe na muñwe wa Afrika Tshipembe u na pfanelo ya u tshila tshitshavhani hune a pfa o vhlungea na u tsireledzea. Izwi zwi katela vhathu vha funanaho nga tsha vhafumakadzi, vha funanaho nga tsha vhanna, vha funanaho na vhanna vha dovha vha funana na vhafumakadzi, vhathu vho bebwaho na vhudzimu ho fhambanaho

na kuvhonalele kwavho na vhathu vho bebwaho na vhudzimu hothe ha munna na ha mufumakadzi (LGBTI) tshitshavhani.

Vhathu vha welaho fhasi ha lushaka lwa LGBTI kale vho vhuya vha vha zwiwondwa zwa khakhathi dzi vhangwaho nga mulandu wa lushaka lwa mbeu dze vha khetha.

Nyaluwo ya vhutshinyi he ha vha ho livhanywa na lushaka lwa LGBTI yo livhisa kha u thomiwa ha zwiwondwa zwa mulayo zwinzhi na zwiwondwa zwi si zwa muvhuso zwo sedzaho

kha u tsireledza pfanelo dza vhathu vha LGBTI.

Tshinwe tsha zwiimiswa zwo thomiwaho u tsireledza na u kombetshedza pfanelo dza tshitshavha tsha LGBTI ndi Tshigwada tsha Mushumo tsha Lushaka tsha zwa Mbeu na Khakhathi dza zwa Vhudzekani dzo disendekaho nga mvumbo ya mbeu dzo itelwaho Vhathu vha LGBTI (NTT).

NTT ndi tshigwada tsho sikwaho nga Muhasho wa Vhulamukanyi na Mveledziso ya Ndayotewa (DoJCD) nga

tshumisano na Khomishini ya Ndingano ya Mbeu ya Afrika Tshipembe; khathihi na zwiwondwa zwa pfanelo dza LGBTI zwi fanaho na Nyito kha Muhumbulo wa Vhafunanaho nga tsha vhafumakadzi na vhafunanaho nga tsha vhanna (GALA); Mutakalo wa OUT LGBT (OUT); na Mutheo wa Pfanelo dza Vhathu (FHR) na vhañwe vshumisani.

Sa tshipiqa tsha mushumo wa NTT nga kha mivhigo ya tshigwada tsha phindulo ya lushaka (RRT), i tola na u tshimbidza nga u tshanyanya milandu ya vhutshinyi ho disendekaho nga vengo kha sisiteme ya vhumukanyi ha vhutshinyi. RRT yo itwa nga DoJCD, NPA na vha Tshumelo ya Mapholisa ya Afrika Tshipembe (SAPS) khathihi na vhaimeleli vha madzangano a vhadzulapo.

Tshipikwa tsha RRT ndi u shumana na milandu yo vhihwaho na yo lindelaho tsengo kha sisiteme ya vhumukanyi ha vhutshinyi hune vhutshinyi ho disendekaho nga vengo ha vha ho itelwa vhathu vha LGBTI.

Izwi zwo itelwa u khwa-

thisedza uri milandu yo vhihwaho na yo lindelaho tsengo yo shumiwa ya fhela nga tshifhinga tshi pfallaho. RRT i dovha ya kuvhanganya mafhungo a milandu yo vhihwaho ya vhutshinyi ho disendekaho nga vengo. Mafhungo aya a katela madzina nga vhuqalo a tshipondwa, zwidombedzwa zwo fhelelaho zwa mutshinyi, datumu ye vhutshinyi ha itwa ngayo khathihi na kuvha na fhethu he vhutshinyi ha vhihwaho.

Nomboro ya mulandu na khothe, mbuno pfufhi nga ha mulandu, tshiimo tsha mulandu, mvelelo ya mulandu, mafhungo nga ha u gwevhiwa kha milandu yo khwañhise-dzwaho a dovha a vha tshipiqa tsha mafhungo ane a vha hone kha RRT.

*Mafhungo aya o
netshedzwa nga Muhasho
wa Vhulamukanyi na
Mveledziso ya Ndayotewa.*

U wana mafhungo nga vhuqalo nga ha RRT kha vha dalele

www.nationallgbtitaskteam.co.za

u itela u wana fhethu ha ofisi dza vunqu. Tshinwe hafhu, kha vha founele DoJCD kha- 012 357 8107 u wana thuso kha mafhungo othe a kwamanaho na LGBTI na vhumukanyi.

Community kitchen brings hope to Tholeni

Silusapho Nyanda

Arural community has turned its painful past into an opportunity to feed and grow its people, after being thrown into darkness by a serial killer.

The Phumalanga Nutrition and Development Project, which operates from the Tholeni White Door Centre of Hope in Tholeni Village in the Eastern Cape, feeds 120 elderly people living with disabilities and orphaned children.

The centre was started as a community kitchen in 2013, after convicted serial killer Bulelani Mabhayi raped and killed over 20 women and children in the village.

A beneficiary of the Phumalanga Nutrition and De-



Members of the Phumalanga Nutrition and Development non-governmental organisation serve meals to the community of Tholeni village in Butterworth, Eastern Cape.

velopment Project, Notheko Mabayi (70), says the village's women started the project due to the impact of poverty in the village. Community members donated R20 per

household for food and equipment.

"The families in our community had lost breadwinners and children were left orphaned by the killings.

After seeing the devastation, we decided to help those less fortunate by starting a food drive," Mabayi says.

When the project was up and running, the Department of Social Development took over the funding of the project, supplying food, cutlery, tables and stoves.

Mabayi says the meals are also helping to curb crime among the youth, as they now have something to eat. "In the past, we had a serious issue of theft, but this has decreased since the programme started."

The meals community members receive are nutritious, containing vegetables, starch and protein, and Mabayi is able to feed herself and her granddaughter. "Tonight, I will not have to cook supper. We will have

enough food from the meal that I collect from the centre," she says.

The non-governmental organisation's deputy chairperson Witness Madondo says the kitchen aims to foster a united community that looks after each other. "The idea was to have a place where the elderly in our community can be looked after and be safe and productive."

Madondo explains that the village's elders also use the centre to participate in skills development and recreational activities, including playing soccer and participating in athletics competitions.

"Our athletics team represented our municipality at the provincial athletics tournament for the elderly in 2018," says Mabayi. **U**